

FUEL INJECTION FUEL PUMP TANK UNIT REPLACEMENT INSTRUCTIONS

PRECAUTIONS FOR FUEL SYSTEM SERVICE

TO REDUCE THE RISK OF FIRE AND PERSONAL INJURY IT IS NECESSARY TO OBSERVE THE FOLLOWING PRECAUTIONS:

- Perform this repair ONLY in a properly equipped service facility.
- Position the vehicle in a clear, level, well ventilated work area.
- Make sure there are no sources of spark or combustion near the work area.
- Perform work in a no-smoking area, or post no-smoking signs in the area selected.
- Have readily available a fully functional Class B fire extinguisher of adequate size (such as a 5 pound CO₂ as a minimum).
- Disconnect the ground cable from the vehicle's battery before performing any operation involving gasoline, gasoline tanks or gasoline lines.
- Allow the vehicle to cool before performing any operation which could possibly expose gasoline or gasoline vapors to hot parts such as catalytic converters, hot light bulbs, or similar components.

- Avoid using extension cords or lights which might overheat or cause sparks.
- Avoid inhaling gasoline fumes and prolonged skin contact with gasoline. Promptly wash any body areas which have been in contact with gasoline.
- Wear approved safety glasses while performing any repairs.
- When raising the vehicle to perform under-vehicle services, use proper hoisting or jacking equipment along with approved safety supports.
- When removing the gasoline from a fuel tank use an OSHA approved pump which is specifically designed for handling gasoline. DO NOT USE ANY OTHER TYPE OF PUMP. Gasoline removed from a fuel tank must be stored in approved gasoline containers.
- It is impossible to anticipate all possible risks and conditions under which repairs may be made to a fuel system. Therefore, in addition to the safety concerns listed, you are urged to carefully evaluate the hazards involved in such a service procedure and take whatever further precautions that may be necessary.

Precautionary Statement

This pump is used in modified vehicles **ONLY**, and to be installed by an automotive service professional. Vehicles in which this pump is to be installed should have the following upgrade performed prior to pump installation;

- **Upgraded fuel pressure regulator**
- **Larger fuel supply and return lines**
- **14 gauge or larger pump wiring**
- **Minimum 15 amp fuse**

Failure to follow the above noted requirements while using this pump in a stock factory fuel system will cause severe drivability issue and could lead to damage of the vehicles fuel system.

WARNING: This rotary fuel injection pump WILL NOT work on carbureted fuel systems. It is for electronic fuel injection only.

CAUTION: Read these instructions thoroughly from start to finish before attempting to replace the fuel pump.

MINIMUM TOOL REQUIREMENTS

- Hoist or end lift jack
- OSHA approved safety stands
- OSHA approved fuel transfer pump
- OSHA approved fuel storage containers
- Variety of mechanics hand tools

UNITÉ IMMÉRGÉE DE POMPE D'INJECTION REEMPLACEMENT DE L'UNITÉ

PRÉCAUTIONS À OBSERVER POUR LA RÉPARATION DU CIRCUIT D'ALIMENTATION

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE ET D'ACCIDENTS DE PERSONNES, IL EST INDISPENSABLE D'OBSERVER LES PRÉCAUTIONS SUIVANTES:

- Effectuez la réparation UNIQUEMENT dans un atelier correctement équipée.
- Mettez le véhicule dans un endroit dégagé, de niveau et bien aéré.
- Assurez-vous qu'aucune source d'étincelles ou de combustion ne se trouve à proximité.
- Exécutez la réparation dans un endroit où il est interdit de fumer, ou bien posez des affiches "Défense de fumer" dans le local choisi.
- Ayez à portée de la main un extincteur d'incendie de Classe B en bon état de marche et de capacité convenable (au minimum un extincteur au CO₂ de 2,5 kg [5 livres]).
- Avant toute opération concernant l'essence ou les réservoirs et les canalisations d'essence, débranchez le câble de masse de la batterie du véhicule.
- Laissez refroidir le véhicule avant d'effectuer toute opération qui risquerait d'amener de l'essence ou des vapeurs d'essence en contact avec des pièces chaudes, telles que pots catalytiques, ampoules électriques chaudes, ou autres composants semblables.
- Évitez d'utiliser des cordons prolongateurs ou des lampes susceptibles de surchauffer ou de produire des étincelles.

- Évitez de respirer les vapeurs d'essence et évitez tout contact de l'essence avec la peau. Si vous renversez de l'essence sur vous, lavez immédiatement tous les endroits affectés.
- Pour effectuer des réparations, mettez des lunettes de sécurité de type homologué.
- Si vous devez faire des réparations sous le véhicule, utilisez un matériel de levage (palan ou vérin) correct ainsi que des treteaux de sécurité homologués.
- Pour vidanger un réservoir d'essence, utilisez une pompe de sécurité homologuée par un organisme d'hygiène et de sécurité du travail (tel que l'OSHA aux États-Unis) et spécialement conçue pour pomper de l'essence. À L'EXCLUSION DE tous les autres types de pompe. L'essence vidangée doit être mise dans des bidons à essence homologués.

- Il est impossible de prévoir tous les risques et toutes les conditions dans lesquelles la réparation d'un circuit d'essence peut s'effectuer. Par conséquent, en plus des considérations de sécurité ci-dessus, il est fortement recommandé d'évaluer tous les risques que présente la réparation à effectuer et de prendre toutes les précautions supplémentaires qui s'imposent.

INSTRUCCIONES PARA EL REEMPLAZO DE LA UNIDAD DEL TANQUE DE COMBUSTIBLE Y LA BOMBA DE INYECCIÓN DE COMBUSTIBLE

PRECAUCIONES PARA EL SERVICIO DEL SISTEMA DE COMBUSTIBLE

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO Y DE DAÑOS PERSONALES ES NECESARIO OBSERVAR LAS SIGUIENTES PRECAUCIONES:

- Realice esta reparación SOLAMENTE en un taller de servicio adecuadamente equipado.
- Coloque el vehículo en una área de trabajo despejada, plana y bien ventilada.
- Asegúrese que no haya fuentes de chispas o combustión cerca del área de trabajo.
- Realice el trabajo en una área donde se prohíbe fumar, o de lo contrario coloque carteles a tal efecto en la área elegida.
- Tenga siempre a mano un extinguidor de incendios clase B en condiciones de trabajo de un tamaño adecuado (tal como uno de mínimo de 5 libras CO₂).
- Desconecte el cable de tierra de la batería del vehículo antes de realizar ninguna operación que involucre tanques de gasolina o líneas de gasolina.
- Permita que el vehículo se enfrie antes de realizar cualquier operación que podría exponer gasolina o vapores de gasolina a las partes calientes tales como convertidores catalíticos, lámparas calientes, o componentes similares.
- Evite el uso de cables de extensión o lámparas que pudieran recalentarse o causar chispas.
- Evite inhalación de vapores de gasolina y contacto prolongado con la piel con gasolina. Lave inmediatamente cualquier área del cuerpo que haya estado en contacto con gasolina.
- Utilice lentes aprobados de seguridad mientras que realiza cualquier reparación.
- Cuando se quite la gasolina tanque de combustible use una bomba aprobada por OSHA la cual ha sido específicamente diseñada para el manejo de gasolina. NO USE OTRO TIPO DE BOMBA. La gasolina que se quita del tanque de combustible se debe de almacenar en contenedores aprobados para gasolina.

Es imposible anticipar todos los riesgos y condiciones bajo los cuales se pueden realizar reparaciones a un sistema de combustible. Por lo tanto, además de lo arriba expuesto se le ruega que cuidadosamente evalúe los pedidos inherentes a cada procedimiento y tome cualquier precaución adicional que sea necesaria.

Déclaration de précaution

Cette pompe est utilisée **SEULEMENT** dans les véhicules modifiés, et doit être installée par un professionnel d'entretien automobile. Les véhicules dans lesquels cette pompe doit être installée devrait avoir la mise à jour suivante effectuée avant l'installation des pompes;

- **Mise à niveau du régulateur de pression de carburant**
- **Plus grandes conduites d'alimentation carburant et de retour**
- **Le câblage de la pompe de calibre 14 ou plus**
- **Fusible de 15 ampères minimum**

Le non-respect des exigences mentionnées ci-dessus lors de l'utilisation de cette pompe dans un système de carburant du stock d'usine entraînera des difficultés de maniabilité graves et pourraient conduire à des dommages au système de carburant des véhicules.

Reporte de Precaución

Esta bomba es utilizada **SOLAMENTE** en vehículos modificados y debe ser instalada por un profesional de servicio automotriz. Antes de instalar la bomba, se debe haber llevado a cabo la siguiente actualización en los vehículos:

- **Regulador de presión de combustible actualizado**
- **Líneas de suministro y retorno de combustible más grandes**
- **Cableado de bomba mayor o de calibre 14**
- **Fusible de un mínimo de 15 amperes**

El incumplimiento de los requerimientos arriba mencionados cuando se usa esta bomba en un sistema de combustible de fábrica, resultará en condiciones severas de conducción y hasta podrá ocasionar daño del sistema de combustible de los vehículos.

AVERTISSEMENT: Cette pompe d'injection rotative NE MARCHE PAS sur les circuits de mélange carburé. Elle est destinée uniquement aux circuits d'injection électronique.

ATTENTION: Lisez attentivement ces instructions, du début à la fin, avant d'essayer de remplacer la pompe.

MINIMUM D'OUTILS NÉCESSAIRES:

- Palan ou vérin de levage
- Divers outils manuels de mécanicien

AVERTISSEMENT: Esta bomba giratoria de inyección de combustible NO funcionará en sistemas de carburación de combustible. Es para usar solamente con inyección electrónica de combustible.

ADVERTENCIA: Esta bomba giratoria de inyección de combustible NO funcionará en sistemas de carburación de combustible. Es para usar solamente con inyección electrónica de combustible.

PRECAUCIÓN: Lea estas instrucciones cuidadosamente del comienzo al final antes de intentar de reemplazar la bomba de combustible.

NECESIDADES MÍNIMAS DE HERRAMIENTAS:

- Elevador o gato hidráulico de extremos
- Dispositivos de seguridad aprobados por OSHA
- Bomba de transferencia de combustible aprobada por OSHA
- Contenedores para almacenar combustible aprobados por OSHA
- Variedad de herramientas de mano para mecánico.

INSTRUCCIONES PARA EL REEMPLAZO DE BOMBA DE COMBUSTIBLE

NOTA: Las palabras "soporte de bomba" que se usan a través de todas estas instrucciones, significan conjunto de emisor de nivel de combustible y soporte de montaje de la bomba de combustible.

I PREPARACIONES

A) Libere la presión del sistema de combustible. (Este procedimiento es necesario ya que el sistema de combustible puede retener gasolina bajo presión durante un período considerable de tiempo. El abrir una línea presurizada podrá rociar combustible provocando riesgo de incendio y/o lesiones personales.)

1) Ponga en marcha el motor.

2) Quite el relé de la bomba de combustible dejando que el motor funcione hasta que se detenga. Al detenerse el motor, se habrá liberado la presión del combustible. Desconecte el switch de encendido.

3) Por razones de seguridad, quite el cable de conexión a tierra de la batería (-).

4) Instale nuevamente el relé de la bomba de combustible.

II UBICACION DEL SOPORTE DE BOMBA DE COMBUSTIBLE EN EL TANQUE DE COMBUSTIBLE

A) Algunos vehículos requerirán que se los eleve para la remoción del tanque de combustible. Algunos vehículos requerirán la remoción del asiento trasero, de un panel de acceso, y posiblemente de la alfombra del baúl a fin de llegar al soporte de bomba de combustible. Refiérase a los manuales de servicio del vehículo para obtener las instrucciones específicas.

III DESCONECTION DE LAS CONEXIONES ELECTRICAS

Si no se ha llevado a cabo anteriormente, desconecte las conexiones eléctricas del soporte de bomba.

IV DESCONECTION DE LAS LINEAS DE COMBUSTIBLE

PRECAUCION: Las líneas de combustible pueden encontrarse aún bajo una ligera presión. Coloque un trapo o una toalla de taller alrededor de la conexión de la línea de combustible para evitar un derrame excesivo de combustible.

V REMOCION DEL SOPORTE DE BOMBA DEL TANQUE DE COMBUSTIBLE

Dependiendo del vehículo, gire el retenedor de anillo de cierre (si de metal, use un método que no ocasione chispas ni una posible explosión, tal como una broca de bronce) o afloje las tuercas y los pernos, de manera que el soporte pueda ser removido del tanque.

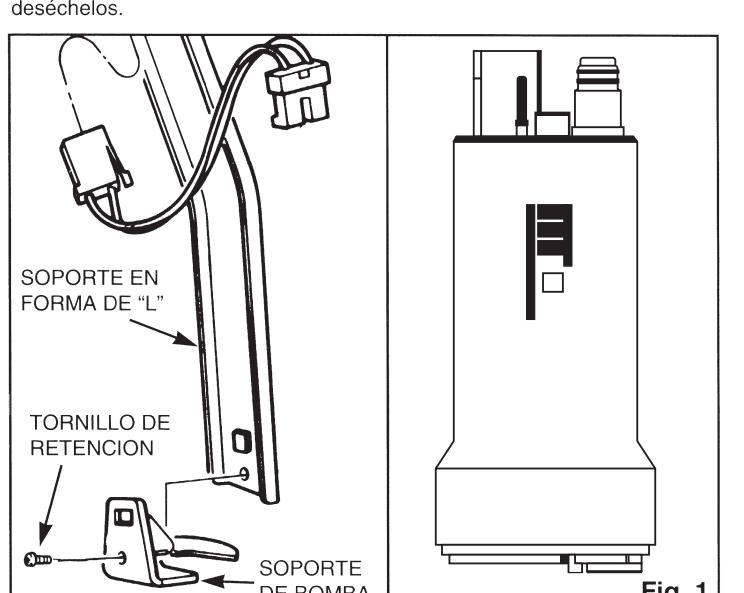
NOTA: Revise por las marcas para las conexiones eléctricas (+) y (-) en el soporte de la bomba. Marque los cables (+) ó (-) en este momento, a fin de mantener la polaridad correcta para la nueva bomba.

VI DESCONECTION DE LAS CONEXIONES ELECTRICAS DEL SOPORTE DE BOMBA DE LA BOMBA DE COMBUSTIBLE

Estas pueden ser de tipo conector de ficha de encaje a presión o terminales de anillo que se encuentran fijados a la bomba con tornillos y tuercas.

VII REMOCION DE LA BOMBA DEL SOPORTE

Muchos soportes de las bombas de combustible de los vehículos tienen un soporte en forma de "L", el que se encuentra fijado en el soporte principal con un tornillo y una arandela de seguridad. Aflojar el tornillo y quitar el soporte en forma de "L" proporciona un método más fácil de remover la manguera de la bomba y la bomba del soporte. De no existir un soporte en forma de "L", corte la manguera, quite las abrazaderas, los pedazos de manguera y la bomba de combustible del soporte más grande y deséchelos.

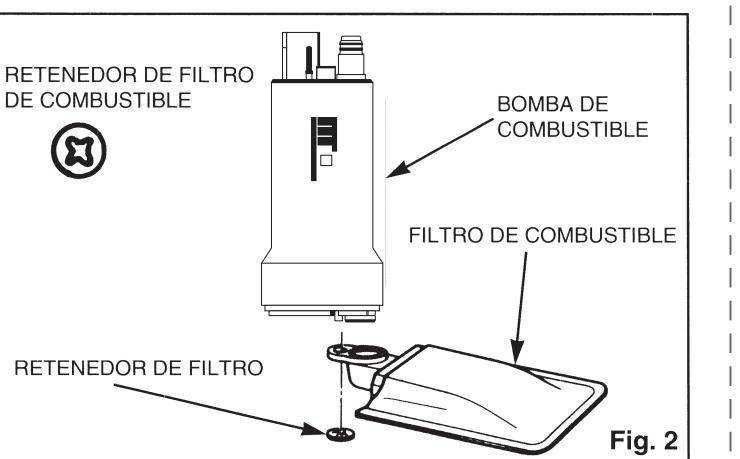


NOTA: El no usar un nuevo filtro en la entrada de la bomba de combustible, probablemente resultará en la falla prematura de la bomba y anulará la garantía de la bomba.

VIII INSTALACION DEL FILTRO

Instale el nuevo filtro en la entrada de la bomba de combustible. Asegure el filtro a la bomba, presionando el retenedor en el poste central de la bomba. (Ver Fig. 2)

En algunas aplicaciones, el filtro se asegurará a la bomba después que la bomba haya sido colocada en el aislador del soporte de bomba de combustible.



IX INSTALACION DE LA BOMBA EN EL SOPORTE

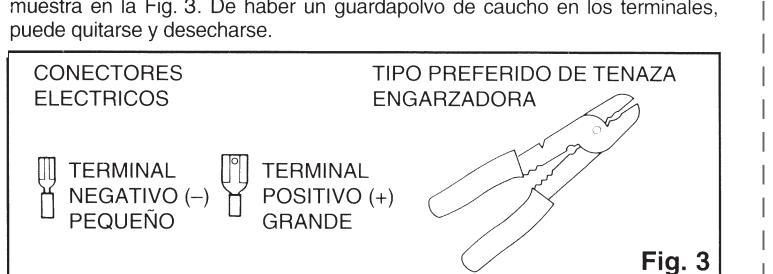
X CONEXIONES ELECTRICAS

A) USE NUEVAMENTE EL CONECTOR EXISTENTE

Algunas bombas pueden usar las conexiones eléctricas existentes.

B) ENGARZADO DE LAS NUEVAS TERMINALES

Algunas bombas requerirán que se corten los cables cerca del conector o de los terminales existentes, se pele 1/4" de la aislación de los cables, y luego se engarcen los nuevos terminales, usando la tenaza recomendada, que se muestra en la Fig. 3. De haber un guardapolvo de caucho en los terminales, puede quitarse y desecharse.

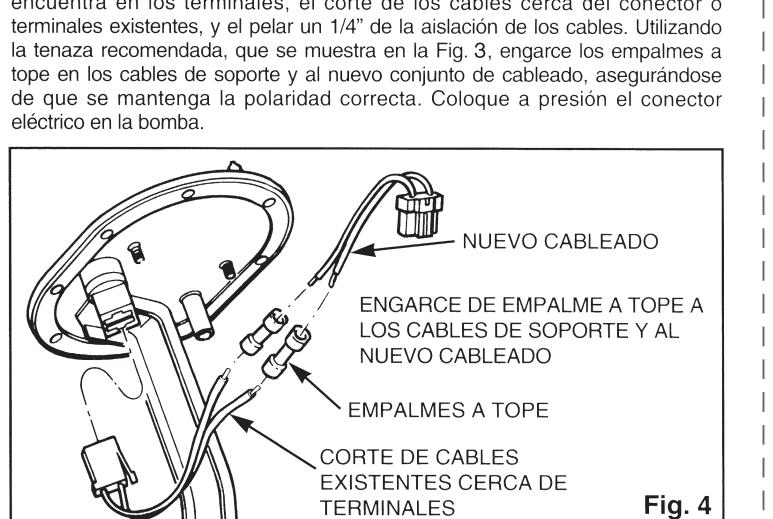


C) NUEVOS CONJUNTOS DE CABLES

Algunas bombas vendrán provista de conjuntos de cables nuevos, en el juego de instalación. Observe que los terminales en estos conjuntos y en la nueva bomba a fin de determinar las conexiones de la polaridad (+) y (-) con el soporte.

D) EMPALME A TOPE DEL NUEVO CONJUNTO DE CABLEADO

Algunas bombas requerirán la remoción del guardapolvo de caucho que se encuentra en los terminales, el corte de los cables cerca del conector o terminales existentes, y el pelear un 1/4" de la aislación de los cables. Utilizando la tenaza recomendada, que se muestra en la Fig. 3, engarce los empalmes a tope en los cables de soporte y al nuevo conjunto de cableado, asegurándose de que se mantenga la polaridad correcta. Coloque a presión el conector eléctrico en la bomba.



NOTA: Asegúrese de que se mantenga la polaridad correcta! ¡De invertirse la polaridad, la bomba funcionará al revés y no bombeará!

XI REINSTALACION DEL SOPORTE DE BOMBA DE COMBUSTIBLE EN EL TANQUE

Usando el sellado del tanque nuevo o el existente, coloque el conjunto de bomba y soporte dentro del tanque de combustible. Apriete el anillo de cierre o apriete las tuercas existentes para sellar el soporte dentro del tanque.

XII INSTALACION DEL TANQUE DE COMBUSTIBLE EN EL VEHICULO

Instale el tanque de combustible en el vehículo. Conecte las conexiones eléctricas y las líneas de combustible en los lugares correctos del soporte de bomba.

XIII VERIFICACION DE LA INSTALACION

Ponga en marcha el vehículo y verifique por fugas. Refiérase a los manuales de servicio del vehículo para obtener información sobre de que manera borrar cualquier código de error resultante.

LOCALIZACION DE FALLAS

Si la bomba no funciona: Revise el fusible y el relé de la bomba de combustible según se indica en el manual de servicio.

Si la bomba tiene energía y la polaridad correcta revise el resto del sistema de combustible según se reseña en el manual de servicio.

NOTA: Esta bomba no servirá de remedio para mal funcionamiento de reguladores, inyectores u otros componentes del sistema de combustible.

INSTRUCTIONS DE REMPLACEMENT POUR LA POMPE D'ALIMENTATION

REMARQUE: Les mots "support de pompe" mentionnés tout au long de ces instructions, indiquent l'ensemble de support d'assise de la pompe d'alimentation et d'assiette de l'injection.

I PRÉPARATIONS

A) Relâcher la pression du système d'injection. (Cette procédure est nécessaire, l'essence pouvant être conservée très longtemps sous pression dans le système d'injection. L'ouverture d'une canalisation pressurisée peut entraîner des projections d'essence et par conséquent présenter un risque d'incendie et/ou blessures corporelles.)

1) Faire démarrer le moteur.

2) Enlever le relais de la pompe d'alimentation, tout en laissant le moteur tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête de lui-même. Quand le moteur s'arrête, cela indique que la pression du système d'injection a été relâchée. Ramener la clé de contact sur sa position d'arrêt.

3) Pour plus de sécurité, débrancher le câble relié à la masse (-) de la batterie.

4) Réinstaller le relais de la pompe d'alimentation.

II LOCALISATION DU SUPPORT DE LA POMPE DANS LE RÉSERVOIR D'ESSENCE

A) Il est possible que la dépose du réservoir de certains véhicules entraîne leur mise sur pont. Pour d'autres, accéder au support de pompe nécessitera la dépose de leur siège arrière, d'une trappe d'accès ou parfois de la garniture de leur coffre. Se référer aux manuels d'entretien des véhicules pour de plus amples instructions.

III DÉBRANCHEMENT DES CONNEXIONS ÉLECTRIQUES

Si vous ne l'avez pas déjà effectué, procéder au débranchement des connexions électriques du support de la pompe.

IV DÉBRANCHEMENT DES CONNEXIONS DES CANALISATIONS D'ALIMENTATION

ATTENTION: Il se peut que les canalisations d'alimentation soient encore quelque peu sous pression. Enrouler un chiffon ou un torchon autour de la connexion de la canalisation afin d'éviter que l'essence ne gicle.

V DÉPOSE DU SUPPORT DE LA POMPE DU RÉSERVOIR

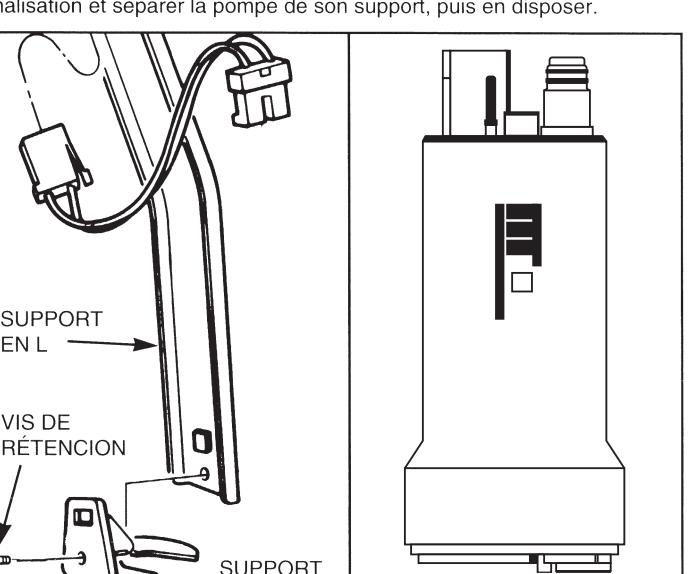
Suivant le véhicule, soit faire tourner l'anneau verrouillable de rétention (s'il est en métal, adopter une méthode de desserrage ne pouvant pas générer d'étincelles et donc de risques d'explosion, tel qu'un pousoir en laiton), soit desserrer les écrous et boulons, de façon à pouvoir procéder à la dépose du support de la pompe du réservoir.

VI DÉBRANCHEMENT DES CONNEXIONS ÉLECTRIQUES ENTRE LE SUPPORT DE LA POMPE ET LA POMPE

Il peut s'agir soit d'une connexion type fiche à enclenchement automatique, soit de cosses à bague montées sur la pompe à l'aide de vis et de boulons.

VII DÉPOSE DE LA POMPE

Sur de nombreux véhicules, le support de la pompe consiste en un support en L monté sur un support principal à l'aide d'une vis et d'une rondelle de verrouillage. Le desserrage de la vis et la dépose du support en L permet un débranchement plus facile de la canalisation partant de la pompe et une séparation plus facile de la pompe et de son support. En l'absence de support en L, couper la canalisation, déposer les bagues, les bouts de canalisation et séparer la pompe de son support, puis en disposer.

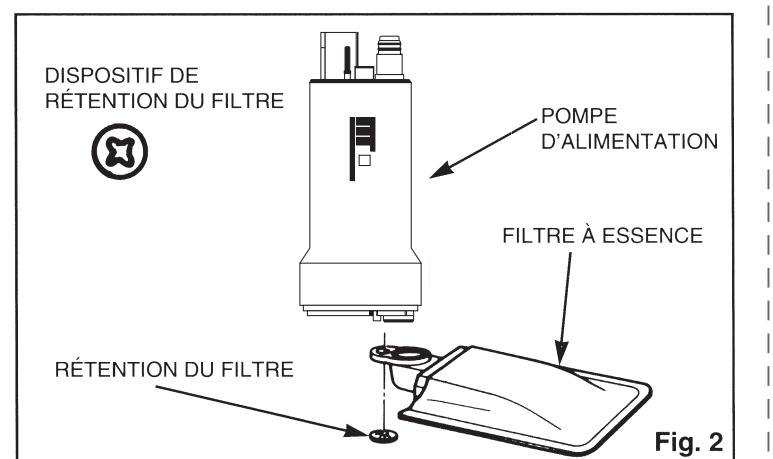


REMARQUE: Le fait de ne pas monter de filtre neuf sur l'orifice d'aspiration, entraînera probablement une panne prématuée de la pompe et l'annulation de la garantie de la pompe.

VIII INSTALLATION DU FILTRE

Installer un filtre neuf sur l'orifice d'aspiration de la nouvelle pompe. Fixer le filtre sur la pompe en appuyant le dispositif de rétention sur la tige centrale de la pompe. (Voir Fig. 2)

REMARQUE: Dans certains cas, le filtre sera fixé sur la pompe lorsque la pompe est assise sur l'isolant dans le support de pompe.



IX INSTALLATION DE LA POMPE SUR SON SUPPORT

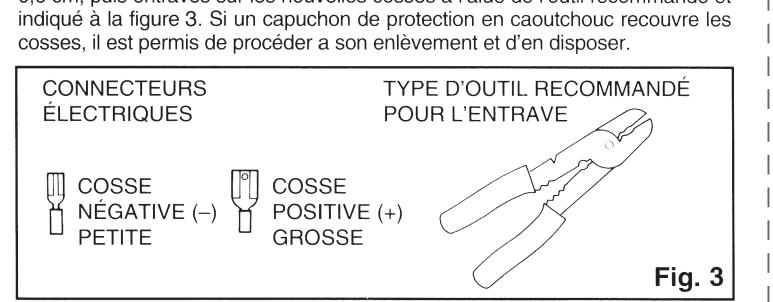
X BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

A) RÉEMPLOI DE L'ANCIEN CONNECTEUR

Sur certaines pompes, il est possible d'utiliser les anciens branchements électriques.

B) ENTRAVE SUR LES NOUVELLES COSSES

Certaines pompes nécessiteront que les fils électriques en place à proximité de l'ancien connecteur ou des anciennes cosses, soient coupés et dénudés sur 0,6 cm, puis entrelacés sur les nouvelles cosses à l'aide de l'outil recommandé et indiqué à la figure 3. Si un capuchon de protection en caoutchouc recouvre les cosses, il est permis de procéder à son enlèvement et d'en disposer.

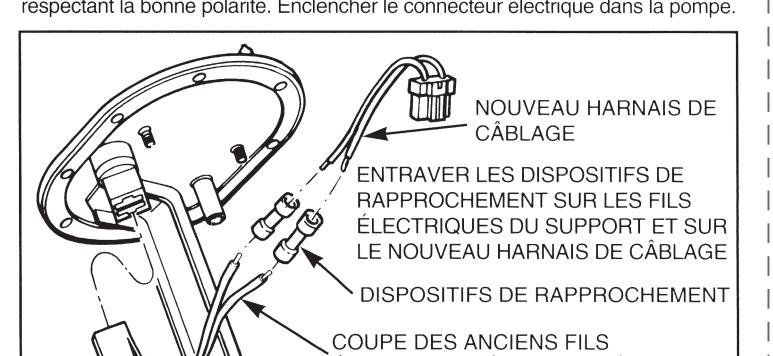


C) NOUVEAUX ASSEMBLAGES DE FILS ÉLECTRIQUES

Il est possible que le nécessaire d'installation de certaines pompes fournis de nouveaux assemblages de fils. Examiner les cosses de ces assemblages et de la nouvelle pompe, afin d'identifier les branchements de polarité négative (-) et positive (+) sur le support.

D) NOUVEAU BRANCHEMENT PAR ÉPISSURE DE RAPPROCHEMENT

Certaines pompes nécessiteront l'enlèvement préalable des capuchons de protection en caoutchouc recouvrant leurs cosses, puis la coupe des fils électriques en place à proximité de l'ancien connecteur ou des anciennes cosses et leur dénudement sur 0,6 cm. À l'aide de l'outil recommandé et indiqué à la figure 3, procéder à l'entrelacage des dispositifs de rapprochement d'une part sur les fils du support, et d'autre part sur ceux du nouvel assemblage de fils, en respectant la bonne polarité. Enclencher le connecteur électrique dans la pompe.



VÉRIFICATION DE LA BONNE POLARITÉ! Si la polarité est inversée, la pompe fonctionnera en marche arrière et ne pompera pas!

XI RÉINSTALLATION DU SUPPORT DE POMPE DANS LE RÉSERVOIR

En se servant de l'ancien ou du nouveau joint d'étanchéité du réservoir, positionner le bloc pompe et support dans le réservoir à essence. Serrer la bague d'arrêt ou les écrous en place, pour fixer hermétiquement le support dans le réservoir.

XII INSTALLATION DU RÉSERVOIR DANS LE VÉHICULE

Installez le réservoir à essence dans le véhicule. Effectuer les branchements électriques et connecter les canalisations d'essence aux emplacements correspondants sur le support de la pompe.

XIII VÉRIFICATION DE L'INSTALLATION

Faire démarrer le véhicule et rechercher les éventuelles fuites. Se référer aux manuels d'entretien du véhicule pour de plus amples informations sur les remèdes à apporter suite à l'apparition de certains codes d'erreur.

RECHERCHE DES PANNEES

Si la pompe ne fonctionne pas:

Vérifiez le fusible et le relais de la pompe comme décrit dans le manuel de réparation.

Si l'alimentation électrique et la polarité de la pompe sont correctes, vérifiez le reste du circuit d'alimentation comme décrit dans le manuel de réparation.